

# Инструкция по эксплуатации

## Передвижной электрический подогреватель для тарелок



**103.065**

<b>1. Общие сведения</b>	<b>3</b>
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации	3
1.2 Значение символики	3
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства	4
1.4 Защита авторских прав	4
1.5 Декларация о нормативном соответствии	4
<b>2. Безопасность</b>	<b>5</b>
2.1 Общие сведения	5
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором	5-6
2.3 Использование по назначению	6
<b>3. Перевозка, упаковка и хранение</b>	<b>7</b>
3.1 Транспортная инспекция	7
3.2 Упаковка	7
3.3 Хранение	7
<b>4. Технические данные</b>	<b>8</b>
4.1 Описание частей прибора	8
4.2 Технические характеристики	9
<b>5. Установка и обслуживание</b>	<b>10</b>
5.1 Меры предосторожности	10
5.2 Установка и подключение	11
5.3 Обслуживание	11-15
<b>6. Очистка и технический уход</b>	<b>15</b>
6.1 Техника безопасности	15
6.2 Очистка	16
6.3 Меры предосторожности во время ухода	16
<b>7. Возможные неисправности</b>	<b>17</b>
<b>8. Утилизация</b>	<b>18</b>

## 1. Общие сведения

### 1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

### 1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременно необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременно придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.*



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!**

*Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.*



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.*



#### **УКАЗАНИЕ!**

*Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.*



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая внешняя поверхность!**

*Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!*

### 1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь, пожалуйста, к изготовителю.



#### **УКАЗАНИЕ!**

***Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.***

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

### 1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



#### **УКАЗАНИЕ!**

***Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.***

### 1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует существующим нормам и директивам Европейского Сообщества. Это мы подтверждаем в Декларации о нормативном соответствии. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам соответствующую Декларацию о нормативном соответствии.

## **2. Безопасность**

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

### **2.1 Общие сведения**

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению. Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недовольительно предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

### **2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором**

Данные по рабочей эксплуатации соответствуют действующим ко времени изготовления прибора предписаниям Европейского Сообщества.

Если прибором пользуются на производстве, то владелец обязан в течение всего времени пользования прибором определить соответствие названных мер по безопасности с актуальным положением правил и соблюдать новые предписания.

Вне пределов Европейского Сообщества необходимо придерживаться действующих на территории пользования прибором законов по безопасности работы и региональных предписаний. Наряду с указаниями по безопасности работы в этой инструкции по эксплуатации необходимо придерживаться всеобщих действующих на территории пользования прибором предписаний по предотвращению несчастных случаев, а также действующих предписаний по защите окружающей среды.



### **ВНИМАНИЕ!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- Тщательно храните эту инструкцию по эксплуатации. В случае передачи прибора третьему лицу инструкция передаётся вместе с прибором.
- Все лица, пользующиеся прибором, должны придерживаться данных руководства по эксплуатации и соблюдать указания по безопасности.
- Прибором пользоваться исключительно в закрытых помещениях.

## **2.3 Использование по назначению**



### **ВНИМАНИЕ!**

***Прибор сконструирован и изготовлен только для использования в профессиональной кухне и должен обслуживаться только обученным персоналом!***

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

**Передвижной подогреватель для тарелок предназначен только для подогрева, поддержания в тепле и выдачи тарелок.**



### **ВНИМАНИЕ!**

***Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.***

***Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.***

***За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.***

## 3. Перевозка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика.

Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

### 3.2 Упаковка

Не выкидывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



#### **УКАЗАНИЕ!**

***Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.***

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

### 3.3 Хранение

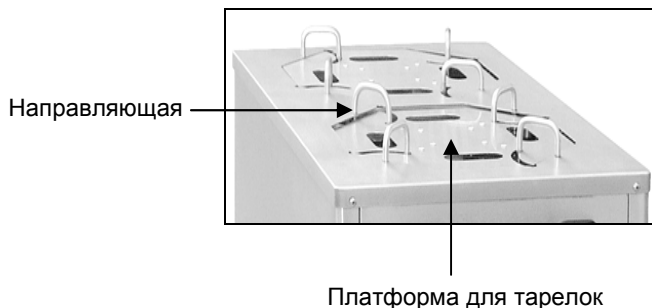
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
  - хранить в сухом и свободном от пыли месте;
  - не подвергать воздействию агрессивных веществ;
  - предохранять от воздействия солнечных лучей;
  - избегать механических сотрясений;
  - при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок.
- В случае необходимости освежить или обновить.

## 4. Технические данные

### 4.1 Описание частей прибора





## 4.2 Технические характеристики

Название	Передвижной электрический подогреватель для тарелок
Артикул №	<b>103.065</b>
Исполнение:	сталь благородная
Температурный диапазон:	30° - 110°C
Мощность подключения:	230 В ~ 50 Гц 2000 Вт
Размеры:	ширина 430 x гл. 800 x выс. 1025 мм
Вместимость:	2 x ок. 50 тарелок, макс. Ø 300 мм
Вес:	43,6 кг
Комплектующие:	2 пластиковые крышки

Технические изменения возможны!

## Описание устройства

- корпус из благородной стали;
- две камеры для тарелок с платформой для укладки тарелок; каждая камера имеет 4 регулируемые направляющие, служащие для установки платформы для тарелок разных размеров;
- система подвески камер для тарелок регулируемая и рассчитана на различные нагрузки;
- тарелки всегда готовы для использования, если взять одну тарелку, следующая тарелка поднимается вверх;
- вместимость камер для тарелок составляет ок. 50 штук на камеру, в зависимости от толщины тарелок;
- передвижной подогреватель тарелок оснащен системой нагрева и вентилятором, который обеспечивает быстрый и равномерный нагрев тарелок;
- защитная крышка под платформой для тарелок предотвращает непосредственное соприкосновение тарелок с нагревательным элементом.
- 4 поворотных колесика, в том числе 2 со стояночным тормозом.

## 5. Установка и обслуживание

### 5.1 Меры предосторожности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!**

*Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.*

*Не тянуть вилку из розетки за кабель.*

*Не допускать соприкосновения кабеля с горячими частями.*

- Следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с источниками тепла или с острыми краями. Не допускать свисания кабеля со стола или с прилавка.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность!**

*Во время работы некоторые элементы прибора сильно нагреваются.*

*Для того чтобы избежать получения ожогов, не следует прикасаться к горячим элементам!*

- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, повреждён или упал на пол.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать. Кабель держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Прибор во время работы не передвигать и не опрокидывать.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!**

*Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!*

*Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!*

*Придерживаться руководства по безопасности!*

## 5.2 Установка и подключение

- Распаковать прибор и удалить упаковку. Снять защитную пленку с прибора.
- Установить прибор на плоскую, твердую поверхность, которая может выдержать вес прибора и является устойчивой к воздействию высоких температур.
- **Запрещается ставить** прибор на горючее основание.
- Не устанавливать прибор вблизи открытых источников огня, электрических плит, угольных печей или других источников тепла.
- Прибор может быть использован при температуре окружающей среды до 32 °C при нормальной влажности воздуха.
- Не устанавливать прибор вблизи устройств генерации пара.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения током!**

*Влага может привести к короткому замыканию в приборе или поражению электрическим током.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Обязательно фиксировать прибор стояночным тормозом. Отсутствие фиксации прибора может вызвать незапланированное его перемещение, что может привести к травме или повреждению прибора.*

- **Не** использовать прибор на кораблях, в кемпинговых прицепах и самолетах.
- Не класть на прибор металлические предметы или другие вещи, которые могли бы оставить на приборе следы ржавчины.
- Электрическая цепь розетки должна быть защищена предохранителем, рассчитанным на мин. 16 А. Прибор подключать непосредственно к настенной розетке; не использовать разветвлений или двойных и большей кратности розеток.
- Прибор установить таким образом, чтобы вилка была легкодоступна, и при необходимости можно было быстро отключить прибор от сети.

## 5.3 Обслуживание

### Прежде чем использовать прибор

- Помыть прибор (см. 6.2 "Очистка").
- Во время подогрева прибора может ощущаться неприятный запах, который появляется в результате подогрева изоляционного материала, по этой причине рекомендуется подогрев прибора без посуды в течение примерно 2 часов перед первым его использованием.

## Регулировка направляющих

- Направляющие камер для тарелок регулируемые. Направляющие всегда должны быть подобраны в соответствии с диаметром тарелок. Макс. диаметр составляет 300 мм.
- Для правильной регулировки поднять направляющую вверх и перемещать ее до достижения размера используемых тарелок. Затем направляющую снова зацепить.



### **ВНИМАНИЕ! Опасность пореза!**

*Чтобы исключить самопроизвольное передвижение тарелок, необходимо убедиться, что направляющая должным образом закреплена. Неправильно зацепленные направляющие могут вызвать заклинивание платформы и непредвиденное ослабление, что может привести к серьезным травмам и повреждению прибора.*

## Регулировка высоты платформы для тарелок

- Высота платформы для тарелок регулируется пружинами, с помощью которых платформа для тарелок крепится к верхней поверхности корпуса.
- Прибор изначально оснащен соответствующим количеством пружин. Прежде чем включить прибор, следует проверить его настройку с использованием своей посуды.
- Установить на платформу 11 тарелок.
- Высота подачи установлена правильно, если 4-5 тарелок выступают над верхним краем корпуса.
- Если число тарелок, выступающих над верхним краем корпуса, отличается от 4-5 в ту или другую сторону, снять все тарелки и поменять установку пружин.
- Снять платформу для тарелок.
- С целью регулировки высоты установленных тарелок можно устанавливать или вынимать отдельные пружины.
- Пружины необходимо вынимать в порядке, определяемом направлением изнутри наружу, то есть при снятии пружин всегда нужно начинать с пружины, находящейся внутри.
- Для облегчения демонтажа пружин следует помнить, что при снятии пружин начинать нужно с **нижних подвесок**.



### **УКАЗАНИЕ!**

*Пружины необходимо вынимать или устанавливать симметричным способом, то есть на каждой из четырех регулируемых сторон должно быть равное количество пружин после окончания регулировки высоты.*

- После изменения высоты подачи прибор необходимо проверить, как это было описано выше, и при необходимости с каждой из четырех регулируемых сторон снять дополнительную пружину.
- Повторять этот процесс до тех пор, пока не будет выполнена правильная настройка.



### **ВНИМАНИЕ!**

***Если позднее в подогревателе для тарелок будет использоваться другая посуда, повторно проверить высоту выдачи и при необходимости удаленные пружины установить снова, либо дополнительно удалить пружины.***

***К прибору прилагаются дополнительные пружины в качестве запасных частей для замены изношенных пружин.***

## **Вместимость**

- Указанная вместимость передвижного подогревателя для тарелок является ориентировочной. Максимальная высота установленных тарелок составляет около 50 тарелок в каждой камере.
- Вместимость камеры зависит от типа и размеров посуды.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

***Не используйте пластиковую посуду!***

***В передвижной подогреватель для тарелок вставлять только круглую посуду!***

- Наполнить камеру требуемым количеством тарелок.



### **ВНИМАНИЕ! Опасность пореза!**

***Не перегружать прибор. Не превышать указанную вместимость.***

***Перегруженный прибор может накрениться, что может привести к серьезным травмам и повреждению прибора!***

- Камеры закрыть пластиковыми крышками, которые входят в комплект поставки.

## **Включение**

- Прибор подключить к заземленной одиночной розетке.
- Включить прибор с помощью **ВКЛ./ ВЫКЛ.**, который расположен в передней части прибора.
- Загорится зеленая контрольная лампочка на выключателе, сигнализирующая о том, что прибор включен.

## Установка температуры

- Температуру можно регулировать в диапазоне от 30° до 110°C, оптимальная температура составляет около 60°C. Блюда долго будут оставаться теплыми, если мы будем накладывать их при этой температуре на тарелки.
- При температуре 60°C тарелки не слишком горячие, к ним можно прикасаться, не опасаясь обжечь пальцы или ладони.



### **ВНИМАНИЕ! Опасность ожога!**

***Если температура установлена на уровне выше 60°C, при вынимании тарелок применять салфетки для кастрюль или защитные перчатки!***

- **Осторожно** проверить температуру тарелок примерно через 45 минут после включения прибора и при необходимости изменить установленную температуру.
- Если прибор доступен для гостей, обратить внимание на то, чтобы к регулятору температуры не имели доступа посторонние лица. Рекомендуется по возможности установить прибор регулятором температуры к стене.

## Время нагрева

Нагревать посуду в течение не менее 120 минут.

На время нагрева оказывают влияние различные факторы :

- материал, из которого изготовлены тарелки, и его толщина;
- число тарелок в приборе;
- заданная температура.

Поэтому не представляется возможным указать точное время нагрева. Только при использовании прибора совместно с вышеперечисленными факторами, пользователь может выбрать оптимальные настройки прибора.

## Перемещение прибора

- Для перемещения прибора в другое место, выключить прибор, используя **ВКЛ./ВЫКЛ.**, отсоединить от розетки (вынуть вилку!), а сетевой кабель намотать на предназначенный для этого держатель для кабеля.
- Осторожно ослабить стояночный тормоз, чтобы не допустить заклинивания ножек.
- Переместить прибор (держась обеими руками за ручку для транспортировки) в другое место.
- Поворотные колесики снова заблокировать.
- Если прибор перемещается по наклонной поверхности, аппареле, толкать его должны 2 человека (по одному с каждой стороны прибора).



### **ВНИМАНИЕ! Опасность ожога!**

**Во время перемещения прибора обязательно надевать перчатки, так как поверхность прибора может быть очень горячей!**

## **Вынимание посуды**

- Посуду вынимать по мере возникновения потребности.
- Если гости сами вынимают посуду, обратить внимание на то, чтобы температура была достаточно низкая (ок. 60°C).
- Пластиковые крышки снимать только на время установки или вынимания посуды из прибора, чтобы предотвратить потери тепла.

## **Выключение**

- Если прибор не будет использоваться, выключить его с помощью **ВКЛ./ВЫКЛ.**, который расположен в передней части прибора.
- Отключить прибор от розетки (вытащить вилку!), а сетевой кабель намотать на держатель, предназначенный для кабеля.

## **6. Очистка и технический уход**

### **6.1 Техника безопасности**

- Перед чисткой, а также перед проведением ремонтных работ прибор необходимо выключить из сети (вытянуть сетевой кабель) и дать остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



### **ВНИМАНИЕ!**

**Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй! Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!**

## 6.2 Очистка

- Прибор мыть регулярно.
- Перед мытьем вынуть из прибора посуду и дать прибору остыть.
- Платформы, направляющие и поверхность прибора мыть мягкой салфеткой и мягким моющим средством.
- Промыть чистой водой для удаления остатков моющей жидкости. После этого все элементы тщательно высушить.
- Пластиковые крышки мыть теплой водой с мягким моющим средством.
- **Категорически запрещается использовать** для мытья прибора средства, содержащие хлор, кислоты или спирты. Если, тем не менее, эти вещества вступили в контакт с поверхностью прибора, промыть прибор чистой водой и тщательно высушить.
- В случае попадания на поверхность прибора пищевых продуктов, содержащих кислоты, таких, например, как уксус, горчица, майонез и т.п., немедленно вытереть их влажной тряпкой, чтобы не допустить повреждения поверхности прибора.
- Использовать только мягкие салфетки, **запрещается** использовать абразивные чистящие средства, которые могут поцарапать поверхность прибора.
- По окончании мытья, мягкой и сухой салфеткой высушить и отполировать поверхность.

## 6.3 Меры предосторожности во время ухода

- Периодически следует проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном кабеле. Если кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**



## 7. Возможные неисправности

Проблема	Причина	Решение
<b>Посуда холодная.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Прибор не подключен к розетке.</li><li>• Прибор не включен.</li><li>• В ходе проверки слышно, как работает вентилятор: это означает, что поврежден нагревательный элемент.</li><li>• Не слышно, как работает вентилятор: поврежден вентилятор.</li><li>• Главный предохранитель перегорел.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подключить прибор к розетке.</li><li>• Включить прибор.</li><li>• Обратиться к продавцу.</li><li>• Обратиться к продавцу.</li><li>• Проверить электропитание.</li></ul>
<b>Посуда недостаточно теплая</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Температура слишком низкая.</li><li>• Прибор не нагревается достаточно долго.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Установить более высокую температуру.</li><li>• Нагревать прибор в течение более длительного времени.</li></ul>
<b>Посуда слишком горячая.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Температура слишком высокая.</li><li>• Неисправен регулятор температуры.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Установить более низкую температуру.</li><li>• Обратиться к продавцу.</li></ul>
<b>Контрольная лампочка на ВКЛ./ ВЫКЛ. не загорается при включении прибора.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Контрольная лампочка неисправна.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Обратиться к продавцу.</li></ul>

Выше перечисленные дефекты (неисправности) имеют характер рекомендаций. Если появятся какие-либо неисправности, отключить прибор от сети. Прибор передать для проверки и ремонта в пункт обслуживания клиента или продавцу.

## 8. Утилизация

### Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.*



#### **УКАЗАНИЕ!**



*При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.*

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0  
Факс: +49 (0) 5258 971-120